

**SALSA: Episode 109  
"Manners"**

Copyright © 1998, Georgia Public  
Telecommunications Commission  
All Rights Reserved

**Script**

**SALSA: Episodio 109 "Buenos  
modales"**

Ley de derecho de autor © 1998, Comisión  
de Telecomunicaciones de la Televisora  
Pública de Georgia  
Derechos reservados

**Libreto**

**FOCUS VOCABULARY/PALABRAS FOCO:** *por favor, las manos*

**CHARACTERS/PERSONAJES:** *Abuela (Grandmother), Lobo (Wolf), Armadillo, Perro (Dog), Caperucita Roja (Red Riding Hood), Papá Oso (Papa Bear), Policía (policeman), Doctor*

*SYNOPSIS: Still not satisfied, the Wolf (el Lobo) tries one more disguise in an effort to get food. Grandmother (la Abuela) allows the Wolf to enter dressed as an old man. Even though everyone can plainly see it's the Wolf, they decide to play along with his charade in order to teach him to say "please" and "thank you." When he's finally allowed to eat, the Wolf makes himself ill by devouring everything in sight. Bloated and queasy, the Wolf is carried away on a stretcher.*

*SINOPSIS: Aún no satisfecho, Lobo se disfraza nuevamente en un intento por obtener comida. Abuela le permite entrar cuando éste está disfrazado como un anciano. A pesar de que todos notan a simple vista que se trata de Lobo, deciden seguirle el juego para lograr que éste diga las palabras "por favor" y "gracias". Cuando por fin le permiten comer, Lobo devora todo lo que está a su alcance. Enfermo por el empacho, a Lobo se lo llevan en una camilla.*

**English version/Versión en inglés**

**SCENE 1 INT. PLAYROOM - DAY**

**GRANDMOTHER**

**One, two, three, four, five, six.**

*The wolf is causing trouble, trying to steal an ice cream cone from Armadillo. Perrito is growling at the wolf.*

**WOLF**

**Give it to me!**

**ARMADILLO**

**No!**

**WOLF**

**Give me ice cream!**

**Spanish version/Versión en español**

**ESCENA 1. INTERIOR- SALA DE JUEGOS- DÍA**

**ABUELA**

**Uno, dos, tres, cuatro, cinco, seis.**

*Lobo está causando problemas al tratar de quitarle el helado a Armadillo. Perrito le gruñe a Lobo.*

**LOBO**

**¡Dámelo!**

**ARMADILLO**

**¡No!**

**LOBO**

**¡Dáme el helado!**

**ARMADILLO**

No!

*Dog enters.***DOG**

What's going on?

**ARMADILLO**

The wolf wants my ice cream.

**WOLF**

I like ice cream!

**DOG**

Come here, friends. Let me tell you a story about manners.

*The toys gather around. The wolf is still eyeing the ice cream cone. Salsa comes down off his picture frame.***DOG**

This is another story of Little Red Riding Hood...

**RED RIDING HOOD**

Hello.

**DOG**

...the grandmother...

**GRANDMOTHER**

Hello.

**DOG**

...and the policeman.

**POLICEMAN**

Hello.

**THE PLAYERS**

See you later.

*The players start to exit, except the wolf who's still eyeing the ice cream. Grandmother comes back and pulls him by the arm.***SCENE 2. EXT. GRANDMA'S HOUSE, FOREST - DAY***The wolf enters camera left, chasing the two squirrels. A butterfly is fluttering around.***DOG**

The wolf was in the forest.

**ARMADILLO**

¡No!

*Perro entra.***PERRO**

¿Qué pasa aquí?

**ARMADILLO**

El lobo quiere mi helado.

**LOBO**

¡Me gusta el helado!

**PERRO**

Amigos, vengan. Les voy a contar un cuento sobre los modales.

*Los personajes se reúnen. Lobo todavía vela el helado. Salsa baja del retrato.***PERRO**

Éste es otro cuento de Caperucita Roja...

**CAPERUCITA ROJA**

Hola.

**PERRO**

...la abuela...

**ABUELA**

Hola.

**PERRO**

...y el policía.

**POLICÍA**

Hola.

**THE PLAYERS**

Hasta luego.

*Los participantes del cuento empiezan a salir, menos Lobo, quien todavía está velando el helado. La abuela vuelve y lo jala por el brazo.***ESCENA 2 EXTERIOR- CASA DE LA ABUELA- DÍA***Lobo entra a la izquierda de cámara, persiguiendo a las dos ardillas. Una mariposa vuela por la escena.***PERRO**

El lobo estaba en el bosque.

*He almost catches the squirrels, but at the last second, they split up heading right and left, and he runs nose-first into a tree or limb. ZOINK!*

**WOLF**

**Oh, my nose!**

*A pine cone falls from the impact and lands on the wolf's head. TOINK!*

**WOLF** *(rubbing his head)*

**Oh, my head!**

*CU - Behind a fern, or from a hiding place, the squirrels and Salsa share a silent laugh. The wolf sees Grandma's house.*

**WOLF** *(pointing)*

**Aha! Grandma's house!**

**SCENE 3. INT. GRANDMA'S HOUSE - DAY**

*Little Red Riding Hood, Grandmother, and Policeman are eating hamburgers. Also on the table are plates of sliced tomatoes and lettuce.*

**POLICEMAN** *(pointing)*

**I like hamburgers!**

**WOLF**

**Ah! Hamburgers! Aha!**

**SCENE 4. INT. GRANDMA'S HOUSE - DAY**

**DOG**

**Little Red Riding Hood, the Policeman and the grandmother were at home.**

*There is a knock at the door.*

**GRANDMOTHER**

*(to her guests)* **Excuse me.**

*Grandmother goes to the door and opens it. The wolf is there, dressed as an old man with a cane and a beard.*

**GRANDMOTHER**

**Hello, señor.**

*Él casi atrapa a las ardillas, pero en el último minuto, ellas se separan, una hacia la derecha y la otra hacia la izquierda, causando que él choque con un árbol, lastimándose la nariz. ¡PUM!*

**LOBO**

**¡Ay mi nariz!**

*Por causa del choque, una piña cae del árbol, aterrizando en la cabeza de Lobo. ¡PAM!*

**LOBO** *(sobándose la cabeza)*

**¡Ay mi cabeza!**

*PRIMER PLANO- Escondidas, las ardillas y Salsa se ríen entredientes. Lobo ve la casa de la abuela.*

**LOBO** *(señalando)*

**¡Ajá! ¡La casa de abuela!**

**ESCENA 3. INTERIOR- CASA DE LA ABUELA- DÍA**

*Caperucita Roja, la abuela y el policía están comiendo hamburguesas. Hay platos con rodajas de tomate, y lechuga.*

**POLICÍA** *(señalando)*

**¡Me gustan las hamburguesas!**

**LOBO**

**¡Ah! Hamburguesas! ¡Ajá!**

**ESCENA 4. INTERIOR- CASA DE LA ABUELA- DÍA**

**PERRO**

**Caperucita Roja, el policía y la abuela estaban en casa.**

*Alguien llama a la puerta.*

**ABUELA**

*(a sus invitados)* **Perdón.**

*La abuela se dirige hacia la puerta y la abre. Es Lobo, vestido de anciano, con barba y un bastón en la mano.*

**ABUELA**

**Hola, señor.**

**WOLF**

Hello.

**GRANDMOTHER**

What do you want?

**WOLF***(rubbing his tummy)* I'm hungry. May I come in?**GRANDMOTHER**

Yes, come in.

**WOLF**Ah! Hamburgers! *(aside)* (EVIL LAUGH)*The wolf takes a step forward but Grandmother stops him.***GRANDMOTHER**

Wait!

**WOLF** *(nervous)*

What's wrong? Is it my eyes? Big eyes?

**GRANDMOTHER**

No.

**WOLF**

My ears? Big ears?

**GRANDMOTHER**

No.

**WOLF**

My teeth? Big teeth?

**GRANDMOTHER**

No.

**WOLF**

My....nose?

**GRANDMOTHER**

No.

**WOLF**

Then what?

**GRANDMOTHER***(pointing)* Your feet.*CU - WOLF'S BIG DIRTY FEET***WOLF**

My feet?

**LOBO**

Hola.

**ABUELA**

¿Qué desea?

**LOBO***(sobándose la barriga)* Tengo hambre. ¿Podría entrar?**ABUELA**

Sí, pase.

**LOBO**¡Ah! ¡Hamburguesas! *(aparte)* (RISA MALVADA)*Lobo da un paso al frente pero la abuela lo detiene.***ABUELA**

¡Un momento!

**LOBO** *(nervioso)*

¿Qué pasa? ¿Son mis ojos? ¿Estos ojos grandes?

**ABUELA**

No.

**LOBO**

¿Son mis orejas? ¿Estas orejas grandes?

**ABUELA**

No.

**LOBO**

¿Son mis dientes? ¿Estos dientes grandes?

**ABUELA**

No.

**LOBO**

¿Es mi nariz? ¿Esta nariz grande?

**ABUELA**

No.

**LOBO**

¿Entonces qué?

**ABUELA***(señalando)* Sus pies.*PRIMER PLANO- Los pies sucios de Lobo***LOBO**

¿Mis pies?

**GRANDMOTHER**  
Yes. Those dirty feet.

*CU - WOLF'S MUD-ENCRUSTED FEET. He drums his toes.*

**WOLF**  
Dirty? Oh. (embarrassed) Pardon me.

*CU - WOLF'S FEET. Salsa waters feet with watering can.*

**WOLF**  
(in a high voice, shivering) Ah! Cold! Cold water. Woo! I have clean feet!

STORY BREAK#####

**WOLF**  
(pointing to his feet) My feet are clean. See?

**GRANDMOTHER**  
Yes, Mister. Come in.

**WOLF**  
Thank you. Heh, heh, heh. (to camera) (EVIL LAUGH)

**DOG V.O.**  
The wolf entered the house.

*The wolf enters Grandma's house and moves toward the table.*

**GRANDMOTHER**  
Sit down, please.

**WOLF**  
Ahhh. Hamburgers! (EVIL LAUGH)

*The wolf starts to reach across the table to the hamburgers.*

**GRANDMOTHER**  
Wait!

**WOLF**  
What?

**RED RIDING HOOD**  
(pointing to wolf's hands) Your hands.

**WOLF**  
(Holding up his hands) My hands?

**ABUELA**  
Sí. Esos pies sucios.

*PRIMER PLANO- Los pies enlodados de Lobo. Él mueve los dedos de los pies.*

**LOBO**  
¿Sucios? (con vergüenza) Ay, perdón.

*PRIMER PLANO- Pies de Lobo. Salsa le echa agua a los pies con una regadera.*

**LOBO**  
(con una voz fina, temblando) ¡Ay, Ay, Ay! ¿Qué agua más fría! ¡Ay, tengo los pies limpios!

PAUSA#####

**LOBO**  
(apuntando a sus pies) Mis pies estan limpios.¿Los ve?

**ABUELA**  
Sí, señor. Pase.

**LOBO**  
Gracias. Je, Je, Je.... (a cámara) (RISA MALVADA)

**PERRO V.O.**  
El lobo entró en la casa.

*Lobo entra a la casa de la abuela y se dirige hacia la mesa.*

**ABUELA**  
Siéntese, por favor.

**LOBO**  
Ah. ¡Hamburguesas! (RISA MALVADA)

*Lobo se estira a lo largo de la mesa para tomar las hamburguesas que están fuera de su alcance.*

**ABUELA**  
¡Un momento!

**LOBO**  
¿Qué?

**CAPERUCITA ROJA**  
(apuntando a las manos de Lobo) Sus manos.

**LOBO**  
(enseñando sus manos) ¿Mis manos?

**CU WOLF'S DIRTY HANDS****GRANDMOTHER**

**They're dirty.** *(pantomiming)* **Wash your hands.**

**WOLF**

*(embarrassed)* **Pardon me.**

*The wolf exits.*

*Little Red Riding Hood, Grandmother, and Policeman whisper among themselves.*

**RED RIDING HOOD**

**The wolf.**

**GRANDMOTHER**

**Yes, it's the wolf.**

**POLICEMAN**

**Yes.**

*The wolf re-enters and sits back down.*

**WOLF**

**Look. My hands are clean.** *(reaching for it)* **Ah...a hamburger!**

**GRANDMOTHER**

**Wait!**

**WOLF**

**What?**

*In the window, the squirrels snicker.*

**GRANDMOTHER**

**Say, "Please."**

**WOLF**

**Please?**

**GRANDMOTHER**

**Yes, "A hamburger, please."**

**WOLF**

**A hamburger, please.**

**GRANDMOTHER**

**Very good.**

*She gives him the burger and cups a hand to her ear.*

**GRANDMOTHER**

**Now, what do you say?**

**WOLF**

*(tentative, uncertain)* **Please?**

**PRIMER PLANO- Las manos sucias de Lobo****ABUELA**

**Están sucias.** *(haciendo una pantomima)* **Lávese las manos.**

**LOBO**

*(con vergüenza)* **Ay, discúlpeme.**

*Lobo sale.*

*Caperucita Roja, la abuela, y el policía hablan en voz baja.*

**CAPERUCITA ROJA**

**Sí, es el lobo.**

**ABUELA**

**Sí, es el lobo.**

**POLICÍA**

**Sí**

*Lobo regresa y se sienta.*

**LOBO**

**Miren, tengo las manos limpias.** *(tratando de alcanzar)* **¡ Ah..una hamburguesa!**

**ABUELA**

**¡Un momento!**

**LOBO**

**¿Qué?**

*En la ventana, las ardillas se ríen.*

**ABUELA**

**Diga, "por favor."**

**LOBO**

**¿Por favor?**

**ABUELA**

**Sí, "Una hamburguesa, por favor."**

**LOBO**

**Una hamburguesa, por favor.**

**ABUELA**

**Muy bien.**

*Ella le da una hamburguesa y luego se acerca la mano al oído.*

**ABUELA**

**Y ahora, ¿qué se dice?**

**LOBO**

*(indeciso y lleno de duda)* **¿Por favor?**

**POLICEMAN**

No. You say, "Thank you."

**WOLF**

Oh! Thank you.

*The wolf starts to bite into his burger.***GRANDMOTHER**

Wait!

**WOLF***(annoyed)* What?*In the window, the squirrels snicker.***GRANDMOTHER***(pointing)* Do you like tomatoes?**WOLF**

Yes. I like tomatoes. Red tomatoes.

*He starts to reach. The policeman stops him.***POLICEMAN**

Say, "Please."

**WOLF***(barely containing himself)* The tomatoes, please.*Grandmother passes him the tomatoes.***WOLF**

Thank you. One slice of tomato.

*The wolf puts the tomato on his burger, practically drooling. He is about to bite down when...***GRANDMOTHER**

Wait!

*The wolf freezes in mid-bite. In the window, the squirrels snicker.***WOLF***(shaking with suppressed anger, trying to sound nice)* What is it?**GRANDMOTHER***(pointing to lettuce)* Do you like lettuce?**POLICÍA**

No. Se dice, "gracias."

**LOBO**

Oh, gracias.

*Lobo empieza a darle una mordida a su hamburguesa.***ABUELA**

¡Un momento!

**LOBO***(perturbado)* ¿Qué?*En la ventana, las ardillas se ríen.***ABUELA***(señalando)* ¿Le gustan los tomates?**LOBO**

Sí, me gustan los tomates. Los tomates rojos.

*Él empieza a extender la mano para coger los tomates y el policía lo detiene.***POLICÍA**

Diga, "por favor."

**LOBO***(a punto de explotar)* Los tomates, por favor.*La abuela le pasa el plato de tomates.***LOBO**

Gracias. Una rodaja de tomate.

*Lobo pone el tomate en su hamburguesa, prácticamente babeando. Casi llega a dar una mordida, cuando...***ABUELA**

¡Un momento!

*Lobo se detiene a mitad de la acción. En la ventana, las ardillas se ríen.***LOBO***(Temblando de la furia que lleva por dentro pero tratando de usar un tono amable.)*  
¿Qué pasa?**ABUELA***(señalando la lechuga)* ¿Le gusta la lechuga?

**WOLF***Lettuce? (nodding maniacally)***GRANDMOTHER**

Yes.

**WOLF****YES!!****WOLF****Oh, Oh!**

*DOUBLE SPEED: The wolf rips off his disguise, seizes the whole head of lettuce and snarfs it down. He snarfs his burger and crams food, plates, etc. into his mouth in a feeding frenzy. Food flies everywhere.*

*NORMAL SPEED: Little Red Riding Hood, Grandmother, and Policeman look at each other aghast.*

**GRANDMOTHER, RED RIDING HOOD, AND POLICEMAN****Ay, caramba!****STORY BREAK#####****SCENE 5. INT. GRANDMA'S HOUSE-DAY**

*Little Red Riding Hood and Policeman look on with concern. The wolf is stretched out on the table, groaning, with a mountain-like tummy. Abuela is dialing phone.*

*CU - WOLF'S BELLY. Salsa climbs to top in mountain-climbing gear, and plants a flag.*

**WOLF***(groan)***GRANDMOTHER***(into phone)* **I need a doctor, and hurry!**

*Grandmother hangs up phone. We hear an approaching siren.*

*The policeman opens the door. A doctor enters, hurriedly. He's making the siren noise himself. He makes a braking noise.*

**LOBO***¿La lechuga? (moviendo la cabeza muy rápido indicando que sí)***ABUELA**

Sí.

**LOBO****¡¡Sí!!****LOBO****¡Oh, Oh!**

*CÁMARA RÁPIDA: Lobo se quita el disfráz, agarra toda la lechuga y se la come. Él se come su hamburguesa y se mete comida, platos, e.t.c., en la boca, la comida sale volando por donde quiera.*

*CÁMARA NORMAL: Caperucita Roja, la abuela, y el policía se miran sin poder creer lo que está pasando.*

**ABUELA, CAPERUCITA ROJA, AND POLICÍA****¡Ay, caramba!****PAUSA#####****ESCENA 5. INTERIOR- CASA DE LA ABUELA- DÍA**

*Caperucita Roja y el policía observan con preocupación. Lobo está acostado encima de la mesa, gimiendo con una pansa en forma de montaña. La abuela está llamando por teléfono.*

*PRIMER PLANO- La barriga de Lobo. Salsa, vestido de alpinista, se sube encima y planta una bandera.*

**LOBO***(gimiendo)***ABUELA***(al teléfono)* **¡Necesito un doctor, y rápido!**

*La abuela cuelga el teléfono y se oyen las sirenas que se acercan.*

*El policía abre la puerta. Un doctor entra de prisa. Él hace su propio sonido de sirena y hace un ruido al frenar.*



**DOCTOR**  
Hello!

**ALL**  
Hello, doctor.

*The doctor sees the wolf.*

**DOCTOR**  
*(frightened)* A wolf! Ay, ay, ay!

*The doctor turns and starts to run back out the door, but Policeman stops him.*

**POLICEMAN**  
Please wait, doctor! He's very sick.

*The doctor approaches Lobo, warily. He examines the wolf's eyes (with the flashlight).*

**DOCTOR**  
What big eyes!

*He looks in the wolf's ears with the flashlight.*

**DOCTOR**  
What big ears!

*The doctor yells into the wolf's ear the way you'd yell on a mountaintop.*

**DOCTOR**  
Hellooooooo...

*The doctor rushes around to the other ear, cups a hand by his own ear, and waits.*

**DOCTOR'S VOICE**  
*(tiny echo)* Hellooooo.

*The doctor nods to himself, satisfied.*

**DOCTOR**  
*(pointing to wolf's closed mouth)* Open your mouth, please.

**WOLF**  
Ahhhhh.

*The doctor waves a hand by his nose as if the wolf has bad breath.*

**DOCTOR**  
Whew! *(pointing)* What big teeth!

**DOCTOR**  
¡Hola!

**TODOS**  
Hola, doctor.

*El doctor ve a Lobo.*

**DOCTOR**  
*(con miedo)* ¡Un lobo! ¡ Ay, ay, ay!

*El doctor está al salir, pero el policía lo detiene.*

**POLICÍA**  
¡Por favor, espere doctor!

*El doctor se acerca a Lobo cuidadosamente. Él le mira los ojos con una linterna.*

**DOCTOR**  
¡Qué ojos tan grandes!

*Él mira en las orejas de Lobo usando la linterna.*

**DOCTOR**  
¡Qué orejas tan grandes!

*El doctor grita en las orejas de Lobo de la misma forma en que se grita en las montañas.*

**DOCTOR**  
Holaaa...

*El doctor se dirige al otro lado, a la otra oreja de Lobo, pone su mano cerca de su propia oreja, y espera.*

**VOZ DEL DOCTOR**  
*(se oye un pequeño eco)* Holaaaa.

*El doctor mueve la cabeza indicando que está satisfecho.*

**DOCTOR**  
*(señalando la boca cerrada de Lobo)* MMM....Abra la boca, por favor.

**LOBO**  
Ahhhhh.

*El doctor mueve su mano en frente de su nariz indicando que Lobo tiene mal aliento.*

**DOCTOR**  
*(apuntando)* ¡Qué dientes tan grandes!

*The doctor pulls on one of the teeth.*

**DOCTOR**

**What a big nose!**

*The doctor squeezes the wolf's nose and it beeps.*

**DOCTOR**

*(feeling the wolf's forehead)* **And his head is hot too.**

**POLICEMAN**

*(pointing)* **No, doctor, his stomach.**

**DOCTOR**

**The stomach. Yes. *(shocked)* What a big stomach. Ay, ay, ay! Let's go!**

*The whole group picks up the wolf and exits. We hear a receding siren.*

**GRANDMOTHER**

**Ready?**

**POLICEMAN, RED RIDING HOOD, GRANDMOTHER**

**One, two, three!**

*SCENE 6. INT. PLAY ROOM - DAY*

*The wolf is in bed, his tummy bloated under the sheet. Little Red Riding Hood, Grandmother, Armadillo, Dog, Policeman, Doctor, and other playroom characters gather around him.*

**GRANDMOTHER**

**Ay, Ay, Ay...**

**ARMADILLO**

**For you, Mr. Wolf... *(holding out an ice cream cone)* ice cream.**

**WOLF**

*(groaning)* **Ice cream? Thank you, but no.**

**GRANDMOTHER**

**We brought you some presents.**

**WOLF**

*(thinking of presents)* **Presents?**

**GRANDMOTHER**

**Yes.**

*El doctor empieza a jalar uno de sus dientes.*

**DOCTOR**

**¡Qué nariz tan grande !**

*El doctor le aprieta la nariz a Lobo y suena como una bocina de carro.*

**DOCTOR**

*(sintiéndole la frente)* **Y también tiene la cabeza caliente.**

**POLICÍA**

*(apuntando)* **No, doctor, es su barriga.**

**DOCTOR**

**Ah..la barriga. Sí. *(alarmado)* ¡Ay, qué barriga tan grande! ¡Ay, ay , ay! ¡Vámonos!**

*El grupo entero recoge a Lobo y salen. Oímos el sonido de la sirena, que va disminuyendo.*

**ABUELA**

**¿Listos?**

**POLICÍA, CAPERUCITA ROJA, ABUELA**

**¡Uno, dos, tres!**

*ESCENA 6. INTERIOR- SALA DE JUEGOS- DÍA*

*Lobo está acostado y arropado, con la pansa hinchada. Caperucita Roja, la abuela, Armadillo, Perro, el policía, el doctor, y otros personajes de la sala de juegos están reunidos alrededor de él.*

**ABUELA**

**Ay, ay, ay...**

**ARMADILLO**

**Para usted, señor Lobo... *(extendiéndole un helado)* un helado.**

**LOBO**

*(gimiendo)* **¿Helado? Ay... no gracias.**

**ABUELA**

**Le trajimos unos regalos.**

**LOBO**

*(pensando en regalos)* **¿Regalos?**

**ABUELA**

**Sí.**

**WOLF**

**For me? (touched) Thank you!**

*Little Red Riding Hood, Grandmother, and Policeman whip out bouquets of flowers.*

**WOLF**

**Flowers? No! Achoo!**

*CU - Salsa gets blown away as wolf goes into sneezing fit.*

**SALSA**

**Ayyyy!**

**DOG**

**And that is the end of the story.**

*UNDER CREDITS WE SEE: series of funny stills or scenes from this episode.*

**END OF 109.**

**LOBO**

**¿Para mí? (conmovido) ¡Gracias!**

*Caperucita Roja, la abuela, y el policía sacan unos ramos de flores.*

**LOBO**

**¿Flores? ¡No! ¡Achú!**

*PRIMER PLANO- Lobo estornuda sin control. Salsa sale volando.*

**SALSA**

**¡Ayyyyyy!**

**PERRO**

**Y ése es el fin del cuento.**

*TÍTULOS POR SUPERIMPOSICIÓN: Vemos una serie de escenas cómicas de este episodio.*

**FIN DE 109.**